

Title (en)  
Convertible lifting/film-inking system.

Title (de)  
Umstellbares Heber-/Filmfarbwerk.

Title (fr)  
Encrier transformable pour le transfert de l'encre de façon continue ou par rouleau preneur.

Publication  
**EP 0036103 A1 19810923 (DE)**

Application  
**EP 81101262 A 19810221**

Priority  
DE 3008981 A 19800308

Abstract (en)  
1. Convertible lifting/film inking system with an ink duct roller (2) arranged on an ink duct, an inking unit roller (5) supplying ink to the ink rollers connected on the outled side, a lifting roller (3) which can be placed on the ink duct roller (1) and which can be swung away from it, the swivel mechanism of which lifting roller can be disconnected in the film operation, and an additional roller (6) with a hard roller surface which, in the film operation, can be placed on the ink duct roller (2) and the inking unit roller (5), characterised in that the lifting roller (3) facing the additional roller (6) is arranged like the additional roller (6) between the ink duct roller (2) and the inking unit roller (5), and in the lifting operation can be swivelled back and forth between these two rollers (2 and 5).

Abstract (de)  
Das umstellbare Heber-/Filmfarbwerk umfaßt eine Farbkastenwalze (2) und einen zwischen dieser und einer Farbwerkwalze (5) bzw. einem Reiber verschwenkbaren Heberwalze (3). Die Umstellung des Farbwerkes für den Heberbetrieb erfolgt durch Stillsetzung des Verschwenkmechanismus (4) und durch Anstellen der zusätzlichen Walze (6) zwischen die Farbkastenwalze (2) und die Farbwerkwalze (5). Im Heberbetrieb können die zusätzliche Walze (6) und im Filmbetrieb die stillgesetzte Heberwalze (3) auf der Farbwerkwalze (5) als Reiterwalzen wirken. Bei einer Anstellung der zusätzlichen Walze (6) an die Farbkastenwalze (2) unter weiterer Betätigung des Schwenkmechanismus (4) ist eine kombinierte Arbeitsweise des Farbwerkes möglich, bei der Farbe sowohl von der Farbkastenwalze (2) über die Filmwalze (6) zur Farbwerkwalze (5) als auch vor der Farbkastenwalze (2) über die Heberwalze (3) zur Farbwerkwalze (5) transportiert wird. Gegebenenfalls kann zwischen die zusätzliche Walze (6) und die Farbwerkwalze (5) eine Walze (7) mit weicher Oberfläche eingesetzt werden. Die Oberflächengeschwindigkeit der Farbwerkwalze (5) entspricht der Oberflächengeschwindigkeit des nicht gezeigten Plattenzylinders, während die Farbkastenwalze mit wesentlich niedrigerer Geschwindigkeit angetrieben wird.

IPC 1-7  
**B41F 31/00**

IPC 8 full level  
**B41F 31/14** (2006.01); **B41F 31/00** (2006.01); **B41F 31/02** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**B41F 31/00** (2013.01)

Cited by  
EP0407708A3; FR2672545A1; US5201271A; GB2327380A; GB2327380B; EP0141189A1; EP0327832A3; DE3804204A1; US4960052A

Designated contracting state (EPC)  
CH DE FR GB IT

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0036103 A1 19810923**; **EP 0036103 B1 19841212**; DE 3008981 A1 19810924; DE 3167671 D1 19850124; JP H034385 B2 19910122; JP S56139965 A 19811031

DOCDB simple family (application)  
**EP 81101262 A 19810221**; DE 3008981 A 19800308; DE 3167671 T 19810221; JP 3265981 A 19810309